



Conjuntamente con



Hoja Informativa

Agosto de 2013

Antigua estación generadora de la avenida Kent
Brooklyn, New York

www.coned.com/mgp

Anuncio del comienzo del período de comentarios para la medida correctiva: Reunión pública – 12 de septiembre a las 6:00 p.m., Brooklyn Navy Yard, Edificio 92

Introducción

Estimado ciudadano:

El propósito de esta hoja informativa es ponerle al día sobre la antigua estación generadora de la avenida Kent.

Para obtener más información, contacte a:

Antonia Yuille
Con Edison
30 Flatbush
Brooklyn, NY 11217
Teléfono: (718) 802-5666
Email: yuillea@coned.com

Para preguntas ambientales, contacte a:

Douglas MacNeal
Gerente de proyecto
NYSDEC
625 Broadway
Albany, NY 12233
Teléfono: (518) 402-9564

Para preguntas de salud, contacte a:

Albert DeMarco
NYSDOH
Bureau of Environmental
Exposure Investigation
Empire State Plaza
Corning Tower, Rm 1787
Albany, NY 12237
Teléfono: (518) 402-7860
Email: beei@health.state.ny.us

Para obtener más información, visite:
www.dec.ny.gov/chemical/24904.html

Consolidated Edison Company of New York, Inc. (Con Edison), conjuntamente con el New York State Department of Environmental Conservation (Departamento de Conservación Ambiental del estado de Nueva York, o NYSDEC) y el New York State Department of Health (Departamento de Salud del estado de Nueva York, o NYSDOH), proporciona este informe actualizado sobre las actividades del proyecto para la antigua estación generadora de la avenida Kent (“el sitio”). El sitio está ubicado en el 500 de la avenida Kent, en Brooklyn, Nueva York.

El NYSDEC está emitiendo ahora el Documento de Decisión Propuesta y el Informe de Análisis de Alternativas (AAR), para que el público lo pueda examinar y comentar. Este documento se puede encontrar en www.coned.com/mgp (haga clic en la pestaña Kent Avenue). **Se celebrará una reunión pública el 12 de septiembre de 2013 a las 6:00 p.m. en el Brooklyn Navy Yard, Edificio 92 (63 avenida Flushing, en la intersección de las avenidas Carlton y Flushing) para presentar la medida correctiva propuesta y escuchar los comentarios.**

Situación y programa del proyecto

La investigación de la avenida Kent conllevó evaluaciones ambientales e investigaciones correctivas del sitio para determinar la presencia o ausencia de materiales contaminantes procedentes de la central eléctrica en la tierra y las aguas subterráneas, y de estar presentes, determinar el alcance de la contaminación. Se realizó una investigación correctiva en el 2007 para identificar los materiales residuales del pozo de ceniza de la antigua central eléctrica. Sobre la base de los resultados, Con Edison realizó una medida correctiva interina para quitar los sedimentos del pozo de ceniza y rellenarlo con concreto.

En respuesta a las conclusiones de las diversas actividades de investigación, Con Edison, en cooperación con el NYSDEC y el NYSDOH, ha recomendado un método para tratar la contaminación residual encontrada en el sitio. La evaluación de las alternativas correctivas y la medida correctiva propuesta se resumen en el AAR de Con Edison y en el Documento de Decisión Propuesta del NYSDEC. La solución propuesta implica la excavación del sitio dentro de un Objetivo de Limpieza del Terreno (SCO) restringido al área residencial. La excavación del terreno incluiría todos los materiales de relleno contaminados y la tierra posiblemente contaminada en torno al tanque de almacenamiento subterráneo, hasta la parte inferior de la losa de fundación original de la central eléctrica o hasta la capa freática. La profundidad de la excavación se extendería entre 7 y 10 pies, con la retirada de unos 10,850 metros cúbicos de materiales de relleno afectados, que serían reemplazados con material de relleno limpio. El trabajo tomaría aproximadamente 12 meses. Las actividades de pre-movilización se realizarán en agosto para caracterizar la tierra para propósitos de eliminación.

El AAR también propone el desarrollo de un Plan de Gestión del Sitio (SMP) para gestionar la tierra no retirada que exceda los SCO para el uso sin restricciones, así como la imposición de una restricción en la escritura que requerirá el cumplimiento

Los documentos relacionados con este proyecto están disponibles en: **Brooklyn Community Board 2**, 350 Jay Street, Piso 8, Brooklyn, NY 11201, 718-596-5410, Horario: lunes-viernes, 9-4pm; **Williamsburgh Public Library** 240 Division Ave, Brooklyn, NY 11211, Teléfono: 718-302-3485, Horario: lunes/miércoles/jueves/viernes, 10am-6pm, martes de 1-8pm, cerrado sábado/domingo; o visite www.coned.com/mgp (haga clic en la pestaña Kent Avenue).

con el SMP y la notificación al NYSDEC de cualquier trabajo intrusivo que se realice. Por último, el AAR contiene una disposición que requiere la certificación anual al NYSDEC de los controles a largo plazo que se implementen en el sitio cada año durante los primeros 5 años y después una vez cada 5 años, por un total de 30 años.

Exposición potencial

El objetivo principal de la medida correctiva es proteger la salud humana y el medio ambiente. Con la retirada de los materiales de relleno/la tierra hasta el nivel de la losa de fundación o hasta la capa freática, la medida correctiva evitará el contacto directo con los contaminantes del sitio.

Durante las medidas correctivas, se harán esfuerzos extensos por proteger a la comunidad de peligros potenciales, incluyendo la realización del trabajo dentro de un área cercada, el mojado de todo el material, el recubrimiento de todo montón de tierra inactivo y la realización de controles del aire. Se implantarán dos programas de controles del aire en tiempo real para enfrentar el problema de posibles vapores orgánicos, polvo y fibras de asbesto. Se pondrá en práctica el Plan Comunitario de Control del Aire (CAMP) del NYSDOH para detectar los vapores orgánicos y el polvo en el perímetro del sitio, a fin de mitigar las posibles exposiciones a corto plazo de los trabajadores y residentes locales. Además, se realizará un Programa de Controles de Asbesto en el Aire que vigilará los niveles potenciales de asbesto en el aire. Ambos programas de controles del aire prevén la implementación de controles que incluyen, pero no se limitan, al ajuste de los métodos de trabajo y a la aplicación de supresores de polvo y/o de olor adicionales, o a suspender el trabajo, de ser necesario para hacer frente a dichas situaciones. Todos los datos de los controles del aire serán puestos a disposición del NYSDEC, NYSDOH y el público a través del sitio web. Todo el trabajo se realizará conforme a los reglamentos y requisitos del Departamento de Protección Ambiental de la Ciudad de Nueva York (NYC DEP).

Participación del público

El período de comentarios comenzará el 12 de agosto de 2013, la misma fecha en que se publicará el Documento de Decisión Propuesta, y terminará el 27 de septiembre de 2013. El AAR y el Documento de Decisión Propuesta estarán disponibles para ser examinados en los repositorios de documentos indicados en la primera página de esta hoja informativa, así como en línea en www.coned.com/mgp (haciendo clic en la pestaña Kent Avenue). Además, Con Edison, el NYSDEC y NYSDOH celebrarán una reunión pública el 12 de septiembre de 2013 a las 6:00 p.m. en el Brooklyn Navy Yard, Edificio 92 (63 avenida Flushing, en la intersección de las avenidas Carlton y Flushing) para responder a preguntas y escuchar comentarios. Los comentarios también se pueden enviar a: Doug MacNeal, NYSDEC, 625 Broadway, 11th floor, Albany, NY 12233. Teléfono: 518-402-9684. Fax: 518-402-9022. O por correo electrónico a: dkmacnea@gw.dec.state.ny.us. Después de considerar todos los comentarios recibidos, el NYSDEC aprobará la medida correctiva final.

Historial del sitio

La antigua estación generadora de la avenida Kent de Con Edison está ubicada en el 500 de la avenida Kent, en Brooklyn, Nueva York. El área total del sitio es de aproximadamente 4 acres, de los cuales unos 2.6 acres comprendían la estación de generación eléctrica, contenida en una estructura de entre siete y nueve pisos que fue demolida en el 2009. El lote está vacío, pero los cimientos y el sótano de la antigua estación generadora y la central eléctrica original aún se encuentran por debajo de la superficie. Durante el proyecto de demolición de 2009 se colocó material de relleno limpio dentro del área de 2.6 acres donde estaba ubicada la antigua estación y por lo tanto, esa área no está incluida en el ámbito de la medida correctiva propuesta.

